



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
2 de julio de 2013
Español
Original: inglés

Asamblea General
Sexagésimo séptimo período de sesiones
Tema 43 del programa
Cuestión de Chipre

Consejo de Seguridad
Sexagésimo octavo año

Carta de fecha 1 de julio de 2013 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Chipre ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, pongo en su conocimiento, en dos anexos separados, las violaciones de las normas internacionales de tráfico aéreo y del espacio aéreo nacional de la República de Chipre cometidas por Turquía (véase el anexo I), así como el uso ilegal por buques de guerra turcos de puertos clausurados durante el mes de mayo de 2013 (véase el anexo II). Tengo el honor de señalar a su atención las violaciones sistemáticas por parte de Turquía de la soberanía y la integridad territorial de la República de Chipre mediante su abierta violación del derecho internacional de una manera que pone en grave riesgo la seguridad en la región.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y sus anexos como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 43 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nicholas Emiliou



Anexo I de la carta de fecha 1 de julio de 2013 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Chipre ante las Naciones Unidas

Violaciones del espacio aéreo

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Naturaleza de la violación</i>
2 de mayo de 2013	16.59 a 17.44	Un helicóptero militar turco Cougar violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	19.57 a 21.30	Dos helicópteros militares turcos violaron las normas internacionales de tráfico aéreo y violaron el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
6 de mayo de 2013	11.00 a 11.20	Una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	13.13 a 14.31	Dos helicópteros militares turcos Cougar violaron las normas internacionales de tráfico aéreo y violaron el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	14.40 a 14.59	Una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
7 de mayo de 2013	7.51 a 8.32	Una aeronave militar turca C-160 violó las normas internacionales de tráfico aéreo al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Naturaleza de la violación</i>
	11.54 a 12.38	Una aeronave militar turca C-160 violó las normas internacionales de tráfico aéreo al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
8 de mayo de 2013	10.40 a 10.55	Dos aeronaves militares turcas F-16 violaron las normas internacionales de tráfico aéreo y violaron el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	13.47 a 14.58	Una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	17.48 a 18.33	Una aeronave militar turca C-160 violó las normas internacionales de tráfico aéreo al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	18.16 a 18.58	Una aeronave militar turca C-160 violó las normas internacionales de tráfico aéreo al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
10 de mayo de 2013	12.29 a 13.13	Dos aeronaves militares turcas F-16 violaron las normas internacionales de tráfico aéreo y violaron el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
13 de mayo de 2013	11.37 a 12.00	Una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	13.40 a 14.40	Una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Naturaleza de la violación</i>
	14.36 a 15.00	Una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
14 de mayo de 2013	9.08 a 11.17	Un helicóptero militar turco violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	9.35 a 9.55	Una aeronave militar turca GLF-4 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	9.42 a 10.30	Un helicóptero militar turco violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	11.30 a 11.39	Una aeronave militar turca GLF-4 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
15 de mayo de 2013	12.30 a 14.58	Un helicóptero militar turco violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Naturaleza de la violación</i>
	12.52 a 13.08	Una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia, y aterrizó en el aeropuerto ilegal de Tympou.
	13.55 a 14.15	Una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia, tras despegar desde el aeropuerto ilegal de Tympou.
	14.30 a 16.19	Un helicóptero militar turco violó las normas internacionales de tráfico aéreo al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
16 de mayo de 2013	8.35 a 8.41	Un helicóptero militar turco C-650 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia, y aterrizó en el aeropuerto ilegal de Tympou.
	8.55 a 9.40	Un helicóptero militar turco Cougar violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	11.03 a 11.13	Un helicóptero militar turco C-650 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia, tras despegar desde el aeropuerto ilegal de Tympou.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Naturaleza de la violación</i>
	11.25 a 11.42	Una aeronave militar turca C-160 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia, y aterrizó en el aeropuerto ilegal de Tympou.
	14.07 a 14.58	Un helicóptero militar turco Cougar violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	14.08 a 14.55	Un helicóptero militar turco Cougar violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	17.02 a 17.18	Una aeronave militar turca C-160 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia, tras despegar desde el aeropuerto ilegal de Tympou.
17 de mayo de 2013	9.19 a 10.10	Un helicóptero militar turco violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	12.10 a 13.05	Un helicóptero militar turco Cougar violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Naturaleza de la violación</i>
	12.26 a 13.00	Una aeronave militar turca C-130 violó las normas internacionales de tráfico aéreo al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
20 de mayo de 2013	14.20 a 15.20	Un helicóptero militar turco violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	18.45 a 19.07	Una aeronave militar turca GLF-4 violó las normas internacionales de tráfico aéreo al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
21 de mayo de 2013	8.23 a 8.55	Una aeronave militar turca C-130 violó las normas internacionales de tráfico aéreo al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	11.03 a 11.46	Un helicóptero militar turco violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	11.04 a 11.25	Una aeronave militar turca C-160 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	14.20 a 14.46	Una aeronave militar turca C-160 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Naturaleza de la violación</i>
22 de mayo de 2013	10.10 a 11.09	Un helicóptero militar turco violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	11.56 a 13.55	Una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	15.10 a 15.48	Una aeronave militar turca C-130 violó las normas internacionales de tráfico aéreo al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
23 de mayo de 2013	11.22 a 12.28	Un helicóptero militar turco Cougar violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	17.13 a 17.53	Una aeronave militar turca C-130 violó las normas internacionales de tráfico aéreo al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
24 de mayo de 2013	10.01 a 11.33	Un helicóptero militar turco Cougar violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	13.39 a 13.58	Una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia, y aterrizó en el aeropuerto ilegal de Tympou.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Naturaleza de la violación</i>
	19.15 a 19.35	Una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia, tras despegar desde el aeropuerto ilegal de Tympou.
25 de mayo de 2013	11.28 a 13.13	Una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	17.54 a 18.17	Una aeronave militar turca GLF-4 violó las normas internacionales de tráfico aéreo al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
27 de mayo de 2013	9.35 a 10.20	Un helicóptero militar turco Cougar violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	10.53 a 11.13	Una aeronave militar turca B-200 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia, y aterrizó en el aeropuerto ilegal de Tympou.
	12.02 a 12.17	Una aeronave militar turca B-200 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia, tras despegar desde el aeropuerto ilegal de Tympou.
	14.03 a 15.33	Una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Naturaleza de la violación</i>
28 de mayo de 2013	10.57 a 11.19	Una aeronave militar turca C-160 violó las normas internacionales de tráfico aéreo al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	13.35 a 17.00	Un helicóptero militar turco Cougar violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	14.15 a 14.48	Una aeronave militar turca C-160 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	20.11 a 20.33	Una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia, y aterrizó en el aeropuerto ilegal de Tympou.
	20.48 a 21.08	Una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia tras despegar desde el aeropuerto ilegal de Tympou.
29 de mayo de 2013	8.24 a 8.43	Una aeronave militar turca B-200 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia, y aterrizó en el aeropuerto ilegal de Tympou.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Naturaleza de la violación</i>
	9.43 a 10.01	Una aeronave militar turca B-200 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia, tras despegar desde el aeropuerto ilegal de Tymvou.
	10.53 a 11.55	Un helicóptero militar turco violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	14.40 a 16.38	Un helicóptero militar turco violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
30 de mayo de 2013	8.26 a 9.01	Una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	8.26 a 10.51	Un helicóptero militar turco violó las normas internacionales de tráfico aéreo y violó el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
31 de mayo de 2013	10.24 a 11.07	Dos helicópteros militares turcos violaron las normas internacionales de tráfico aéreo y violaron el espacio aéreo nacional de la República de Chipre al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Naturaleza de la violación</i>
	11.15 a 11.40	Una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.
	11.57 a 14.10	Una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo al penetrar en la región de información de vuelos de Nicosia sin haber obtenido permiso diplomático ni establecer contacto con el centro de control de área de Nicosia.

Anexo II de la carta de fecha 1 de julio de 2013 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Chipre ante las Naciones Unidas

Violaciones marítimas

<i>Fecha</i>	<i>Naturaleza de la violación</i>
23 de abril a 1 de mayo de 2013	Un remolcador turco A-576 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos.
23 de abril a 6 de mayo de 2013	Un buque portamisiles turco P-334 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos mientras participaba en ejercicios navales de las fuerzas de ocupación.
25 de abril a 13 de mayo de 2013	Un buque portamisiles turco P-338 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos mientras participaba en ejercicios navales de las fuerzas de ocupación.
27 de abril a 2 de mayo de 2013	Una corbeta turca F-501 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos mientras participaba en ejercicios navales de las fuerzas de ocupación.
1 a 10 de mayo de 2013	Una fragata turca F-491 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos mientras participaba en ejercicios navales de las fuerzas de ocupación.
4 a 8 de mayo de 2013	Una corbeta turca F-501 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos mientras participaba en ejercicios navales de las fuerzas de ocupación.
7 a 13 de mayo de 2013	Un buque portamisiles turco P-334 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos mientras participaba en ejercicios navales de las fuerzas de ocupación.
10 a 21 de mayo de 2013	Una corbeta turca F-501 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos mientras participaba en ejercicios navales de las fuerzas de ocupación.
10 a 22 de mayo de 2013	Un remolcador turco A-576 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos.

<i>Fecha</i>	<i>Naturaleza de la violación</i>
13 a 17 de mayo de 2013	Un buque portamisiles turco P-334 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos mientras participaba en ejercicios navales de las fuerzas de ocupación.
13 a 19 de mayo de 2013	Un buque portamisiles turco P-338 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos mientras participaba en ejercicios navales de las fuerzas de ocupación.
18 y 19 de mayo de 2013	Un buque portamisiles turco P-334 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos mientras participaba en ejercicios navales de las fuerzas de ocupación.
20 a 26 de mayo de 2013	Una fragata turca F-493 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos mientras participaba en ejercicios navales de las fuerzas de ocupación.
21 de mayo de 2013	Un buque de desembarco turco NL-125 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos.
21 a 23 de mayo de 2013	Un lanchón de desembarco turco C-152 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos.
22 a 24 de mayo de 2013	Un buque portamisiles turco P-334 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos mientras participaba en ejercicios navales de las fuerzas de ocupación.
22 a 25 de mayo de 2013	Un buque portamisiles turco P-338 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos mientras participaba en ejercicios navales de las fuerzas de ocupación.
23 de mayo de 2013	Un buque de desembarco turco NL-125 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos.
23 a 26 de mayo de 2013	Un lanchón de desembarco turco C-152 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Kyrenia.
24 a 28 de mayo de 2013	Una corbeta turca F-501 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos mientras participaba en ejercicios navales de las fuerzas de ocupación.

<i>Fecha</i>	<i>Naturaleza de la violación</i>
25 y 26 de mayo de 2013	Un buque portamisiles turco P-334 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos mientras participaba en ejercicios navales de las fuerzas de ocupación.
25 y 26 de mayo de 2013	Un buque portamisiles turco P-338 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos mientras participaba en ejercicios navales de las fuerzas de ocupación.
25 de mayo a junio de 2013	Un remolcador turco A-576 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos.
30 de mayo de 2013	Una corbeta turca F-501 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos mientras participaba en ejercicios navales de las fuerzas de ocupación.
31 de mayo de 2013	Una corbeta turca F-501 violó las aguas territoriales de la República de Chipre y utilizó ilegalmente el puerto clausurado de Ammochostos mientras participaba en ejercicios navales de las fuerzas de ocupación.
